

Level 2

بورا الشجاع

Original Publisher: Book Dash
Author: Edna Gicovi
Illustrator: Ellen Heydenrych
Translator: Mohamed Jubara



بورا جالسٌ مع والدهِ في

المستوصفِ الطبي.

وحضرَ معه أيضاً القِردُ جوجو،

لعبتُه المُفضّلة.

جوجو الآنَ نائمٌ في شنطة بورا.



يقولُ بورا لوالدِه "أنا لا أحبُ الحقنَ.

إنّها تؤلمُ !"



"الحقنةُ تساعدُكَ لتكونَ بصحةٍ جيّدةٍ

.

ومنْ الطبيعي أن تشعرَ بالخوفِ يا

بورا

فلا تقلقْ. بابا سيكونُ هنا معك.

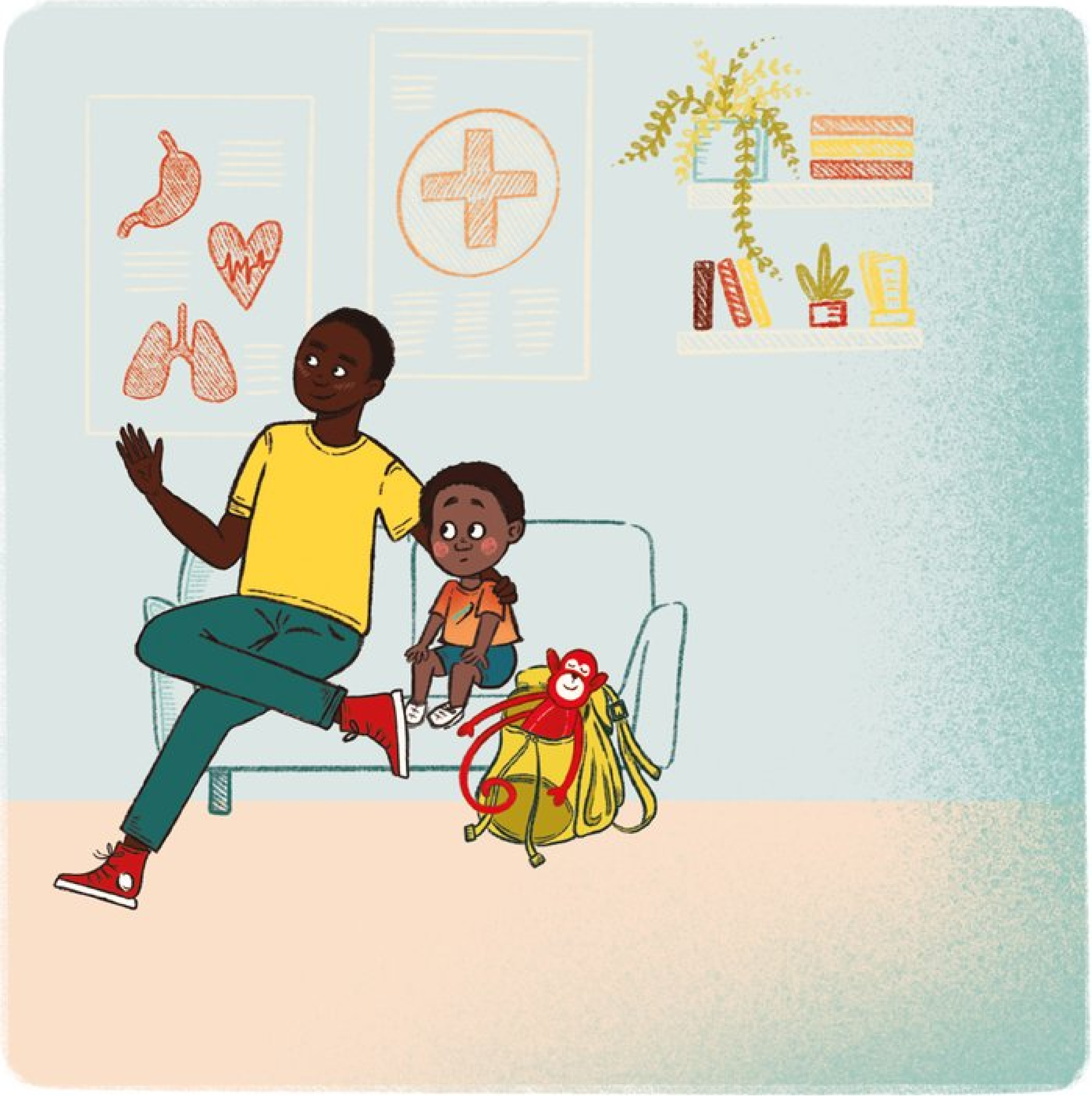
وكذلك

صديقك جوجو"



صوت عالٍ ينادي " بورا باراكال !"

"هيّا يا بورا . إنّه دورُك" يقولُ والدُه.



يقولُ بورا "بابا دَعْنا نأتي غَداً !"



يسألُه والدُه "هل تذكرُ ما قالَ بابا ما

ستنالُه إذا كنتَ شجاعاً عند تناولُ

الحقنةِ ؟"

يردُ بورا "حلاوةُ مصاصٍ حمراء !

حَسَناً أنا قادمٌ"

ابتسمتْ الدكتورةُ لبورا. وسألتْه "هلْ هذا قِردُكَ ؟ هلْ يُمكنُنا الكشفَ عليه أيضاً ؟"



نظرَ بورا لوالدِه، ثمَّ نظرَ إلى

جوجو وأشارَ برأسِه موافقاً

.



قالتْ الدكتورةُ لجوجو "الآن، جاءَ

دورُكَ"

قالتْ الدكتورةُ لبورا "هلا

ساعدتَني

لأُعطي قِردَكَ حقنةً صغيرةً حتى

يشعرَ بالتحسّنِ؟



قالتْ الدكتورةُ "تووووب " بينما كانتْ تُعطي

القردَ جوجو الحقنةَ.



قالت الدكتورة لبورا " الآن،

جاء دورك. هل هذه صورة

بطل خارق على

قميصك؟"

" توووووب"



قالتْ الدكتورة بينما كانتْ تُعطي بورا الحقنةَ.



" آآآخ" !

صاحَ بورا.

"ها، الأمرُ لم يكنْ سيئاً"



تقولُ الدكتورةُ "أعلمُ أنّها تسببُ

وَخْزةً بسيطةً، ولكننا انتهينا

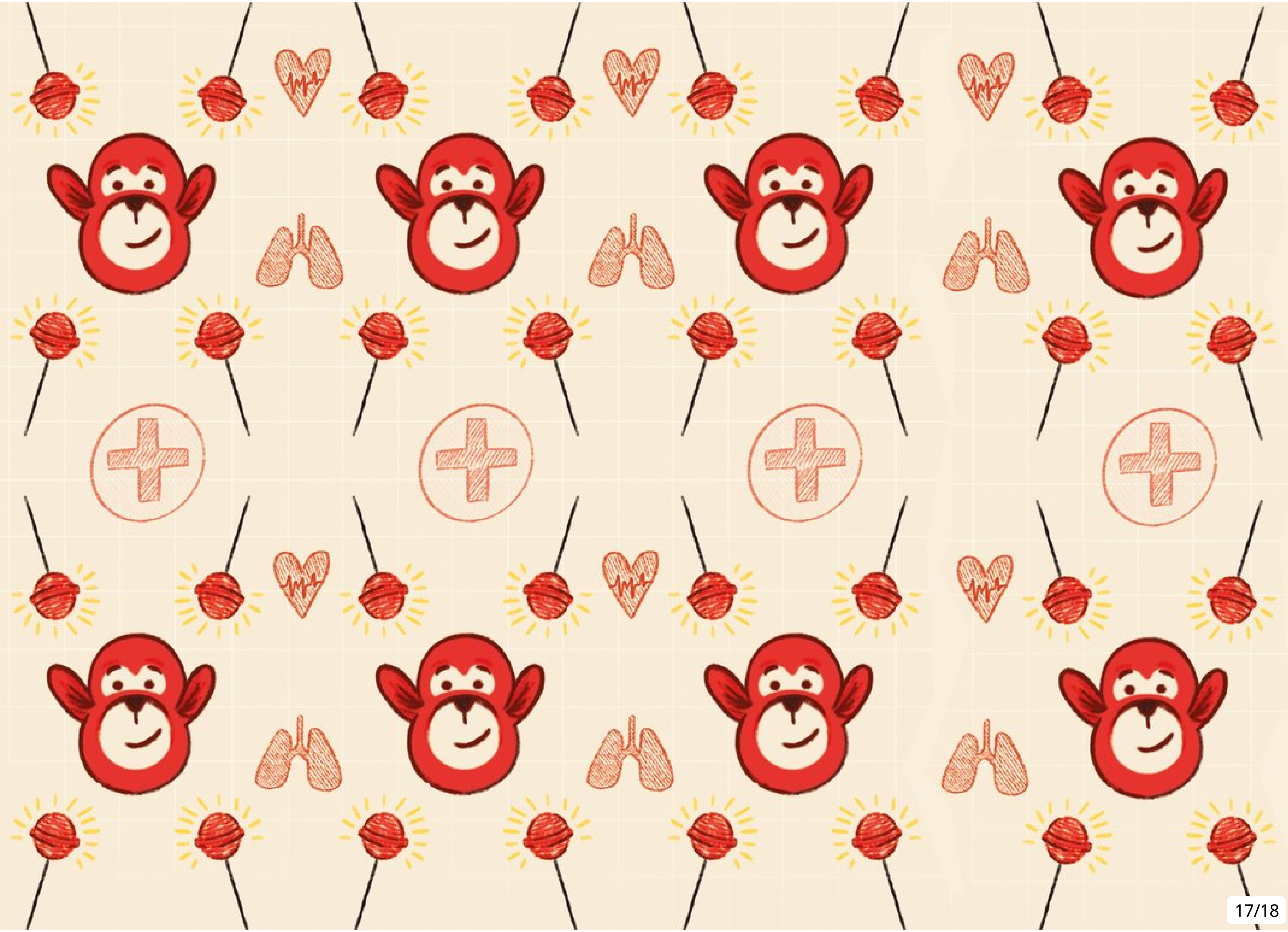
وأنتَ كنتَ شُجاعاً جداً"

وهتفَ والدُ بورا "حلاوةُ مصاصٍ

حمراء لابنِنا الشجاعِ بورا !"









This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Story Attribution:

This story: بورا الشجاع is translated by Mohamed Jubara . The © for this translation lies with Mohamed Jubara, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Brave Bora', by Edna Gicovi . © Book Dash , 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: Man talking to boy, boy walking with monkey and lollipop, by Ellen Heydenrych © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Man and boy sitting at hospital waiting room on sofa, by Ellen Heydenrych © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Man & boy sitting on sofa with lungs chart on wall, by Ellen Heydenrych © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Man talking with boy on the sofa with knee down, by Ellen Heydenrych © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Doctor writing on notepad infront of open door , by Ellen Heydenrych © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Man raising hand, boy sitting on sofa medical symbol background, by Ellen Heydenrych © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Boy holding monkey & walking over beige background, by Ellen Heydenrych © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Man and boy watching doctor checking monkey & over beige background, by Ellen Heydenrych © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Doctor checking boy with stethoscope and behind with monkey, by Ellen Heydenrych © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Boy looking and doctor giving injection to monkey and over beige background, by Ellen Heydenrych © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Page 11: Monkey and boy smiling and doctor taking notes over a beige background, by Ellen Heydenrych © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Behind monkey and Doctor giving boy an injection over a beige background, by Ellen Heydenrych © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: Boy holding arm and smiling monkey over blue background, by Ellen Heydenrych © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: Behind monkey and Doctor and boy talking, doctor writing over beige background, by Ellen Heydenrych © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: Man walking over a beige background, by Ellen Heydenrych © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: Boy smiling with monkey & lollipop over beige background, by Ellen Heydenrych © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: Monkey, lollipop and medical symbol over a beige background, by Ellen Heydenrych © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: Monkey inside the bag over a white background, by Ellen Heydenrych © Book Dash, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

بورا الشجاع
(Arabic)

زيارة الطبيب يمكن أن تكون أمراً مخيفاً ! هل يستطيع بورا التغلب على مخاوفه، بمساعدة قليلة من والده وصديقه جوجو؟

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.